

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

28 JULI 1978

### WETSONTWERP houdende diverse institutionele hervormingen

#### I. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING

Art. 19.

Het tweede lid vervangen door wat volgt :

« De Raad heeft het recht de bij hem ingediende verzoekschriften naar het College te verwijzen. Het College is verplicht ontrent de inhoud uitleg te verstrekken, zo dikwijls als de Raad het vordert ».

De Staatssecretaris voor Hervorming der Instellingen,  
F. DE BONDT.

De Staatssecretaris voor Hervorming der Instellingen,  
J. HOYAUX.

#### II. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER CLERFAYT

Art. 25.

Op de tweede en de derde regel, de woorden  
« de griffier »  
vervangen door de woorden  
« een secretaris ».

Zie :

461 (1977-1978) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 8 : Amendementen.
- N° 9 : Advies van de Raad van State (artt. 1 tot 33).
- N° 10 tot 16 : Amendementen.

## Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

28 JUILLET 1978

### PROJET DE LOI portant diverses réformes institutionnelles

#### I. — AMENDEMENT PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT

Art. 19.

Remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« Le Conseil a le droit de renvoyer au Collège les pétitions qui lui sont adressées. Le Collège est tenu de donner des explications sur leur contenu, chaque fois que le Conseil l'exige. »

Le Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions,  
F. DE BONDT.

Le Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions,  
J. HOYAUX.

#### II. — AMENDEMENT PRESENTE PAR M. CLERFAYT

Art. 25.

A la deuxième ligne, remplacer les mots  
« le greffier »  
par les mots  
« un secrétaire ».

Voir :

461 (1977-1978) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 8 : Amendements.
- N° 9 : Avis du Conseil d'Etat (art. 1 à 33).
- N° 10 à 16 : Amendements.

## VERANTWOORDING

De tekst van het ontwerp hecht te veel gewicht aan het ambt van griffier; deze zou alleen de afschriften mogen tekenen.

Overeenkomstig de traditie (waarop de wet van 21 juli 1971 een jammerlijke uitzondering vormt) worden de stukken door de Voorzitter samen met een van de secretarissen ondertekend.

Bovendien moet worden vermeden dat de leden van het Bureau nog een loutere erefunctie vervullen.

## JUSTIFICATION

Le texte du projet donne trop d'importance au greffier qui ne devrait signer que les ampliations.

Traditionnellement (et la loi du 21 juillet 1971 constitue une exception regrettable), c'est un des secrétaires qui signe avec le Président.

Au surplus, il faut éviter que les fonctions au sein du Bureau deviennent purement honorifiques.

G. CLERFAYT.

B. ANSELME.

J. VAN ELEWYCK.

R. UYTTENDAELE.

J. DESMARETS.

F. BAERT.

III. — AMENDEMENT  
VOORGESTELD DOOR DE HEER GALLE

Art. 24.

In het tweede lid, op de eerste regel, de woorden

« In de commissies »  
vervangen door de woorden  
« In elke commissie ».

## VERANTWOORDING

De Nederlandse tekst stemt niet overeen met de Franse.

M. GALLE.

R. UYTTENDAELE.

G. CLERFAYT.

F. BAERT.

J. DESMARETS.

B. ANSELME.

III. — AMENDEMENT  
PRESENTE PAR M. GALLE

Art. 24.

Au deuxième alinéa, première ligne, du texte néerlandais, remplacer les mots

« In de commissies »  
par les mots  
« In elke commissie ».

## JUSTIFICATION

Le texte néerlandais n'est pas conforme au texte français.

IV. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD  
DOOR DE HEREN LEVAUX EN VAN GEYT

Art. 28.

(Ingeval het amendement tot invoeging van artikel 130bis wordt aangenomen.)

In § 2, 19°, op de eerste en de tweede regel, de woorden « en de zes randgemeenten » weglaten.

Art. 73.

« In fine » van het 13°, de woorden « de professionele bij- en omscholing » weglaten.

IV. — AMENDEMENTS PRESENTES  
PAR MM. LEVAUX ET VAN GEYT

Art. 28.

(Au cas où l'amendement insérant un article 130bis serait adopté.)

Au § 2, 19°, première et deuxième lignes, supprimer les mots « et les six communes périphériques ».

Art. 73.

« In fine » du 13°, supprimer les mots : « le recyclage et la reconversion professionnelle ».

## Art. 74bis (nieuw).

(Ingeval het amendement op artikel 4 (Stuk n° 461/3-II) wordt aangenomen.)

Een artikel 74bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« In dezelfde wet wordt een artikel 2ter ingevoegd, luidend als volgt :

» Art. 2ter. — Bij elke Cultuurraad wordt een raadgevende vergadering opgericht bestaande uit de leden van de Raad van het overeenstemmende eentalige gewest en uit de helft van de leden van de overeenstemmende taalgroep van de Raad van het Brusselse Gewest en meer bepaald van diegenen onder de leden welke zouden zijn verkozen indien het totaal aantal leden van die Raad in overeenstemming zou zijn geweest met het aantal leden dat het arrondissement van Brussel-Hoofdstad naar de Kamer van Volksvertegenwoordigers afvaardigt.

» Die raadgevende vergadering brengt, binnen dertig dagen, een advies uit over elke aangelegenheid die door de overeenstemmende Cultuurraad of door zijn executieve bij haar wordt aanhangig gemaakt.

» Zij mag eveneens op eigen initiatief, ten behoeve van de Cultuurraad, op voorstel van 1/10 van haar leden, adviezen uitbrengen over elke aangelegenheid die tot de bevoegdheid van de Raad behoort. »

## Art. 76.

A. — In hoofdorde :

In artikel 12bis, het tweede lid aanvullen met wat volgt :

« of, bij onstentenis daarvan, woonachtig zijn in het Brusselse Gewest en niet lid zijn van de Raad van een ander Gewest. »

B. — In bijkomende orde :

In artikel 12bis, het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Ten minste één lid van elke executieve moet lid zijn van de Raad van het overeenstemmende eentalig gewest en een ander, lid van de Brusselse Gewestraad. »

## Art. 81.

1. — In artikel 27, § 1, het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Zo ook zetelt een lid van de executieve van elke cultuurgemeenschap dat ofwel deel uitmaakt van de Brusselse Gewestraad en niet deel uitmaakt van de Raad van een ander Gewest met raadgevende stem in het uitvoerend college van dit gewest. »

2. — Artikel 28 vervangen door wat volgt :

« De executieve van elke cultuurgemeenschap en het uitvoerend college van het overeenkomstige eentalige Gewest mogen hun diensten verenigen voor de uitoefening van hun bevoegdheden. »

## Art. 74bis (nouveau).

(Au cas où l'amendement à l'article 4 serait adopté (Doc. n° 461/3-II.)

Insérer un article 74bis (nouveau), libellé comme suit :

« Dans la même loi, il est inséré un article 2ter, rédigé comme suit :

» Art. 2ter. — Il est constitué auprès de chaque Conseil culturel, une assemblée consultative composée des membres du Conseil de la Région unilingue correspondante, et de la moitié des membres du groupe linguistique correspondant du Conseil de la Région bruxelloise, et plus précisément de ceux d'entre ces membres qui auraient été élus si le nombre total de membres de ce Conseil avait correspondu au nombre de membres que l'arrondissement de Bruxelles-capitale envoie à la Chambre des Représentants.

» Cette assemblée consultative émet un avis dans les trente jours, sur toute matière qui lui est soumise par le Conseil culturel correspondant ou par son Exécutif.

» Elle peut également émettre des avis d'initiative, sur proposition d'un dixième de ses membres, à l'intention du Conseil culturel, sur toute matière de la compétence de celui-ci ».

## Art. 76.

A. — En ordre principal :

A l'article 12bis, compléter le deuxième alinéa par ce qui suit :

« ou, à défaut, être domicilié dans la Région bruxelloise et ne pas être membre du Conseil d'une autre Région ». »

B. — En ordre subsidiaire :

A l'article 12bis, remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« Un membre au moins de chaque Exécutif doit être membre du Conseil de la Région unilingue correspondante et un autre, membre du Conseil régional bruxellois ». »

## Art. 81.

1. — A l'article 27, § 1, remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« De même, un membre de l'Exécutif de chaque communauté culturelle, qui ou bien fait partie du Conseil régional bruxellois ou bien est domicilié dans la Région bruxelloise et ne fait pas partie du Conseil d'une autre Région, siège avec voix consultative au Collège exécutif régional bruxellois ». »

2. — Remplacer l'article 28 par ce qui suit :

« L'Exécutif de chaque communauté culturelle et le Collège exécutif de la Région unilingue correspondante peuvent organiser une association de leurs services pour l'exécution de leurs attributions ». »

## Art. 83.

In § 2 van artikel 23, de tweede volzin vervangen door wat volgt :

« Die fractie wordt evenwel voor elke taalgroep vastgesteld op ten minste 20 % en ten hoogste 80 % van de totale bevolking van het Gewest. »

## Art. 85.

Op de vierde laatste regel, het woord « overleg » vervangen door het woord « onderhandelingen ».

## HOOFDSTUK IIbis (nieuw).

In Titel II, onder een hoofdstuk IIbis « De gewestelijke gemeenschapscommissies, een artikel 85bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 85bis. — In de artikelen 72 tot 83 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In artikel 72, § 2, in fine van het eerste lid, na het woord « aangelegenheden » worden de volgende woorden ingevoegd : « zoals die opgesomd zijn in artikel 2 van de wet van 21 juli 1971 betreffende de bevoegdheid en de werking van de Cultuurraden, gewijzigd bij de wet van ... houdende diverse institutionele hervormingen »;

2° In hetzelfde artikel 72, § 2, tweede lid, 1° en 4°, wordt het woord « culturele » telkens vervangen door de woorden « sociaal-culturele »;

3° In hetzelfde artikel 72, § 2, tweede lid, 3°, worden de woorden « de provincie, de agglomeratie » vervangen door de woorden « het gewest »;

4° « In fine » van artikel 73 worden de woorden « de provincie of de agglomeratie » vervangen door de woorden « of het gewest »;

5° In artikel 74, eerste lid, worden de woorden « aan de Koning worden voorgelegd » vervangen door de woorden « worden voorgelegd aan het uitvoerend college van het Brusselse Gewest, hetwelk beraadslaagt met de aan dit college toegevoegde leden van de gemeenschapsexecutieven en besluit bij meerderheid van stemmen in elke taalgroep »;

6° In hetzelfde artikel 74, tweede lid, worden na de woorden « de decreten » de woorden « de ordonnanties » ingevoegd en worden, in fine, de woorden « of provinciale » weggelaten;

7° In artikel 78 worden de woorden « de Minister van Binnenlandse Zaken » telkens vervangen door de woorden « de Voorzitter van het uitvoerend college van het Brusselse Gewest » en de woorden « de Koning » door de woorden « het Brusselse gewestelijke college, hetwelk beraadslaagt met de aan dit college toegevoegde leden van de gemeenschapsexecutieven en besluit bij meerderheid van stemmen in elke taalgroep »;

8° In artikel 79 worden de woorden « de Minister van Binnenlandse Zaken » telkens vervangen door de woorden « de Voorzitter van het uitvoerend college van het Brusselse Gewest »;

## Art. 83.

Au § 2 de l'article 23, remplacer la deuxième phrase par ce qui suit :

« Cette fraction est toutefois fixée, pour chaque groupe linguistique, à un minimum de 20 % et à un maximum de 80 % de la population totale de la Région ».

## Art. 85.

A la dernière ligne, remplacer le mot « concertation » par le mot « négociation ».

## CHAPITRE IIbis (nouveau).

Dans le Titre II, sous un chapitre IIbis « Des commissions communautaires régionales », insérer un article 85bis (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 85bis. — Aux articles 72 à 83 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes, les modifications suivantes sont apportées :

1° A l'article 72, § 2, in fine du premier alinéa, les mots : « telles que celles-ci sont énumérées par l'article 2 de la loi du 21 juillet 1971 relative à la compétence et au fonctionnement des Conseils culturels, modifié par la loi du ... portant diverses réformes institutionnelles » sont insérés après le mot « culturelles ».

2° Au même article 72, § 2, 1° et 4° du deuxième alinéa, le mot « culturelle(s) » est remplacé par les mots « socio-culturelle(s) ».

3° Au même article 72, § 2, 3° du deuxième alinéa, les mots « à la province, à l'agglomération » sont remplacés par les mots « à la Région ».

4° A l'article 73, in fine, les mots « la province ou l'agglomération » sont remplacés par les mots « ou la Région ».

5° A l'article 74, premier alinéa, les mots « du Roi » sont remplacés par les mots « du Collège exécutif de la Région bruxelloise, qui délibère avec les membres des Exécutifs communautaires associés à ce Collège et à la majorité de chaque groupe linguistique ».

6° Au même article 74, deuxième alinéa, après le mot « décrets » sont insérés les mots « ni aux ordonnances » et les mots « ou provinciale » in fine sont supprimés.

7° A l'article 78, les mots « le Ministre de l'Intérieur » sont chaque fois remplacés par les mots « le Président du Collège exécutif de la Région bruxelloise » et les mots « le Roi » par les mots « le Collège régional de Bruxelles, qui délibère avec les membres des Exécutifs communautaires associés à ce Collège et à la majorité de chaque groupe linguistique ».

8° A l'article 79, les mots « le Ministre de l'Intérieur » sont chaque fois remplacés par les mots « le Président du Collège exécutif de la Région bruxelloise ».

» 9° In artikel 81, § 1, worden de woorden « Bij een in Ministerraad overlegd besluit regelt de Koning » vervangen door de woorden « Het Brussels gewestelijke college, hetwelk beraadslaagt met de aan dit college toegevoegde leden van de gemeenschapsexecutieven en besluit bij meerderheid van stemmen in elke taalgroep, regelt » ;

» 10° In artikel 82, § 2, worden de woorden « de Koning » telkens vervangen door de woorden « het Brussels gewestelijke college, hetwelk beraadslaagt met de aan dit college toegevoegde leden van de gemeenschapsexecutieven en besluit bij meerderheid van stemmen in elke taalgroep » ;

» 11° In artikel 83 worden de woorden « de Koning » vervangen door de woorden « het Brussels gewestelijke college, hetwelk beraadslaagt met de aan dit college toegevoegde leden van de gemeenschapsexecutieven en besluit bij meerderheid van stemmen in elke taalgroep » .

#### Art. 86.

1. — In artikel 153, de letters a en b vervangen door wat volgt :

« in elke gemeente van het Brussels Gewest, zoals het omschreven is in de artikelen 1 en 130bis van de wet van ... houdende diverse institutionele hervormingen » ;

2. — In artikel 155, tweede lid, op de eerste en de tweede regel, de woorden

« de gemeenten in Brussel-Hoofdstad en van de zes randgemeenten »

vervangen door de woorden

« de in artikel 153 vermelde gemeenten » ;

3. — In hetzelfde artikel 155, « in fine », de woorden

« bij in Ministerraad overlegd besluit, de leden van de betrokken gemeentelijke gemeenschapscommissie aan »

vervangen door de woorden

« de leden van de betrokken gemeentelijke gemeenschapscommissie aan uit twee dubbelvallen die respectievelijk en volgens het evenredig stelsel worden voorgedragen door de gemeenteraadsleden van de overeenkomstige taalgroep en door de leden van de gewestraad van dezelfde taalgroep. Alle op elk van die lijsten voorkomende kandidaten moeten hun woonplaats hebben in het Gewest en ten minste de helft in de betrokken gemeente. » ;

4. — In artikel 156, na de woorden

« in Ministerraad overlegd besluit »,

de volgende woorden invoegen :

« op advies van het uitvoerend college van het Brussels Gewest, hetwelk beraadslaagt met de aan dit college toegevoegde leden van de gemeenschapsexecutieven en besluit bij meerderheid van stemmen in elke taalgroep, » .

5. — In hetzelfde artikel 156, op de derde en de vierde regel, de woorden

« de gemeenten van Brussel-Hoofdstad en van de zes randgemeenten »

vervangen door de woorden

« de in artikel 153 vermelde gemeenten » ;

» 9° A l'article 81, les mots « Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi » sont remplacés par les mots « Le Collège régional de Bruxelles, qui délibère avec les membres des Exécutifs communautaires associés à ce Collège et à la majorité de chaque groupe linguistique » .

» 10° A l'article 82, § 2, les mots « le Roi » sont chaque fois remplacés par les mots « le Collège régional de Bruxelles, qui délibère avec les membres des Exécutifs communautaires associés à ce Collège et à la majorité de chaque groupe linguistique » .

» 11° A l'article 83, les mots « le Roi » sont remplacés par les mots « le Collège régional de Bruxelles, qui délibère avec les membres des Exécutifs communautaires associés à ce Collège et à la majorité de chaque groupe linguistique » .

#### Art. 86.

1. — A l'article 153, remplacer les lettres a et b par ce qui suit :

« dans chaque commune de la Région bruxelloise, telle qu'elle est définie par application des articles 1 et 130bis de la loi du ... portant diverses réformes institutionnelles » .

2. — A l'article 155, deuxième alinéa, première et deuxième lignes, remplacer les mots

« de Bruxelles-Capitale et des six communes périphériques »

par les mots

« indiquées à l'article 153 » .

3. — « In fine » du même article 155, remplacer les mots

« aux termes d'un arrêté délibéré en Conseil des Ministres »

par les mots

« sur la base de deux listes doubles, présentées respectivement et au scrutin proportionnel par les conseillers communaux du groupe linguistique correspondant, et par les conseillers régionaux du même groupe linguistique. Tous les candidats figurant sur chacune de ces listes doivent être domiciliés dans la Région, et la moitié au moins dans la commune concernée » .

4. — A l'article 156, à la deuxième ligne, après les mots

« Conseil des Ministres »

insérer les mots

« sur avis du Collège exécutif de la Région bruxelloise, délibérant avec les membres des Exécutifs communautaires associés à ce Collège et à la majorité de chaque groupe linguistique » .

5. — Au même article 156, à la troisième ligne, remplacer les mots

« de Bruxelles-Capitale et des six communes périphériques »

par les mots

« indiquées à l'article 153. »

6. — In artikel 157, tweede lid, op de voorlaatste regel, na de woorden

« en schepenen »

de woorden

« *hetzij de hoedanigheid van voorzitter of van lid van het bureau van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn* ».

invoegen.

7. — In artikel 163, de woorden

« de bestendige deputatie »

telkens vervangen door de woorden

« *het Brusselse gewestelijke college* »;

8. — In hetzelfde artikel 163, in het vijfde en het zesde lid, het woord

« gouverneur »

telkens vervangen door de woorden

« *voorzitter van het gewestelijke college* »;

9. — In artikel 165, op de eerste en de tweede regel, de woorden

« In het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en in de zes randgemeenten »

vervangen door de woorden

« *In het Brusselse Gewest, zoals het omschreven is in de artikelen 1 en 130bis van de wet van ... houdende diverse institutionele hervormingen* ».

10. — In artikel 166, op de vierde regel, de woorden

« in haar geheel, worden »

vervangen door de woorden

« *worden samengebundeld en* ».

11. — In hetzelfde artikel 166, laatste lid, op de zevende regel, de woorden

« door die cultuurgemeenschap »

vervangen door de woorden

« *door de gewestelijke gemeenschapscommissie, op voorstel van de overeenkomstige gemeentelijke gemeenschapscommissie* ».

12. — In artikel 169, op de voorlaatste regel, tussen het woord

« toegevoegd »

en het woord

« slaat »

de volgende woorden invoegen :

« *evenals de lichamelijke opvoeding, de sport, het openluchtlevens, de vrijetijdsbesteding en het toerisme* ».

13. — In artikel 171, op de zesde en de zevende regel, de woorden

« van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad of in één van de zes randgemeenten »

vervangen door de woorden

« *in het Brusselse Gewest, zoals dat omschreven wordt bij toepassing van de artikelen 1 en 130bis van de wet van ... houdende diverse institutionele hervormingen* ».

6. — A l'article 157, deuxième alinéa, à l'avant-dernière ligne, après le mot

« échevins »,

insérer les mots

« *soit la qualité de président ou de membre du bureau du Centre public d'Aide sociale* ».

7. — A l'article 163, remplacer chaque fois les mots

« la députation permanente »

par les mots

« *le Collège régional bruxellois* ».

8. — Au même article 163, cinquième et sixième alinéas, remplacer chaque fois les mots

« gouverneur »

par les mots

« *le Président du Collège régional* ».

9. — A l'article 165, première et deuxième lignes, remplacer les mots

« Dans le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale et dans les six communes périphériques »

par les mots

« *Dans la Région bruxelloise, telle qu'elle est définie par application des articles 1 et 130bis de la loi du ... portant diverses réformes institutionnelles* ».

10. — A l'article 166, troisième et quatrième lignes, remplacer les mots

« dans leur ensemble »

par les mots

« *groupés ensemble* ».

11. — Au même article 166, dernier alinéa, septième et huitième lignes, remplacer les mots

« par cette communauté culturelle »

par les mots

« *par la commission communautaire régionale, sur proposition de la commission communautaire communale correspondante* ».

12. — A l'article 169, à l'avant-dernière ligne, après les mots

« institutionnelles »,

insérer les mots

« *ainsi que l'éducation physique, les sports, la vie en plein air, les loisirs et le tourisme* ».

13. — A l'article 171, sixième et septième lignes, remplacer les mots

« de la région bilingue de Bruxelles-Capitale ou dans les six communes périphériques »

par les mots

« *de la Région bruxelloise, telle qu'elle est définie par application des articles 1<sup>er</sup> et 130bis de la loi du ... portant diverses réformes institutionnelles* ».

14. — In artikel 176, op de eerste twee regels, de woorden

« In iedere gemeente van het tweetalig administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad »

vervangen door de woorden

« In het Brusselse Gewest, zoals dat omschreven wordt bij toepassing van de artikelen 1 en 130bis van de wet van ... houdende diverse institutionele hervormingen ».

15. — Artikel 177 weglaten.

16. — In artikel 178, de woorden

« In het tweetalig administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en in de zes randgemeenten »

vervangen door de woorden

« In het Brusselse Gewest, zoals dat omschreven wordt bij toepassing van de artikelen 1 en 130bis van de wet van ... houdende diverse institutionele hervormingen ».

17. — In artikel 188, § 1, op de vierde regel, de woorden

« in aanwezigheid »

vervangen door de woorden

« met de deelneming ».

#### Art. 88.

1. — Het 1° vervangen door wat volgt :

« 1° gevestigd zijn in één van de gemeenten van het Brusselse Gewest zoals dat door artikel 1 en 130bis van deze wet omschreven wordt ».

2. — Het 2° aanvullen als volgt :

« inzake de verdeling tussen beide taalgroepen van de hogere kaderleden van die instellingen, kan evenwel op gunstig advies van de verenigde gewestelijke gemeenschapscommissies worden afgeweken van de bepalingen van de gecoördineerde wetten, voor zover het hogere technische functies, met name medische functies betreft en mits het aantal kaderleden van de minst talrijke taalgroep nooit minder dan 25 % bedraagt ».

3. — In 4°, op de tweede en de derde regel, tussen het woord

« wat »

en het woord

« aanleiding »

het woord

« essentieel »

invoegen.

#### Art. 89.

1. — Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Een Gewestelijk Erkenningscomité, dat gelijkelijk samengesteld is uit leden van de beide taalgroepen van het Gewestelijk College en uit leden van de beide Gewestelijke Gemeenschapscommissies, erkent de instellingen als bedoeld bij artikel 88 ».

2. — In het tweede lid, de woorden

« Ministerieel Comité »

vervangen door het woord

« Erkenningscomité ».

14. — A l'article 176, deux premières lignes, remplacer les mots

« Dans chaque commune de l'arrondissement administratif bilingue de Bruxelles-Capitale »

par les mots

« Dans la région bruxelloise, telle qu'elle est définie par application des articles 1 et 130bis de la loi du ..... portant diverses réformes institutionnelles ».

15. — Supprimer l'article 177.

16. — A l'article 178, remplacer les mots

« Dans l'arrondissement administratif bilingue de Bruxelles-Capitale et dans les six communes périphériques »

par les mots

« Dans la Région bruxelloise, telle qu'elle est définie par l'application des articles 1 et 130bis de la loi du ..... portant diverses réformes institutionnelles ».

17. — A l'article 188, § 1, à la quatrième ligne, remplacer les mots

« en présence »

par les mots

« avec la participation ».

#### Art. 88.

1. — Remplacer le 1° par ce qui suit :

« 1° être établis dans l'une des communes de la Région bruxelloise, telle qu'elle est définie par les articles 1 et 130bis de la présente loi ».

2. — Compléter le 2° par ce qui suit :

« toutefois, en ce qui concerne la répartition des cadres supérieurs de ces établissements entre les deux groupes linguistiques, il pourra être dérogé aux dispositions des lois coordonnées sur avis favorable des Commissions communautaires régionales réunies, dans la mesure où il s'agit de fonctions supérieures techniques, telles les fonctions médicales, et pour autant que la proportion des cadres du groupe linguistique le moins nombreux ne soit jamais inférieure à 25 % ».

3. — Au 4°, deuxième ligne, après le mot

« donne »

insérer le mot

« essentiellement ».

#### Art. 89.

1. — Remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« Un Comité d'agrégation régional, composé à parts égales de membres des deux groupes linguistiques du Collège régional et de membres des deux commissions communautaires régionales, agréé les établissements visés à l'article 88 ».

2. — Au deuxième alinéa, remplacer les mots

« Comité ministériel »

par les mots

« Comité d'agrégation ».

3. — In hetzelfde tweede lid, op de tweede en de derde regel, de woorden

« bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit »  
vervangen door de woorden

« *bij beslissing van het Brussels Gewestelijk College, hetwelk overleg pleegt met de deelneming van de leden van de aan dat College verbonden Gemeenschapsexecutieven en beslist met een meerderheid in elke taalgroep* ».

Art. 91.

Op de tweede regel, de woorden

« Ministerieel Comité »  
vervangen door het woord  
« *Erkenningscomité* ».

Art. 95.

1. — Op de vierde regel, de woorden

« De gouverneur »  
vervangen door de woorden  
« *Het lid van het Gewestelijk College dat krachtens de verdeling van de taken in dat college ter zake van de ondergeschikte besturen bevoegd is* ».

2. — Op de achtste regel, de woorden

« op het provinciaal gouvernement »  
vervangen door de woorden  
« *op de zetel van het Gewestelijk College* ».

Art. 96.

1. — in § 1, op de eerste en de tweede regel, de woorden

« of de gouverneur » weglaten.

2. — In dezelfde § 1, vierde lid, op de tweede en de derde regel en op de zevende en de achtste regel, telkens de woorden

« op het provinciaal gouvernement »  
vervangen door de woorden  
« *op de zetel van het Gewestelijk College* »;

3. — In dezelfde § 1, laatste lid, de woorden « door de gouverneur » weglaten.

4. — Paragraaf 2 weglaten.

5. — In § 3, tweede lid, de tweede zin vervangen door wat volgt :

« *Het moet de bevoegde Minister worden toegezonden, die de voorzitter van het Gewestelijk College er een afschrift van ter informatie toezendt* ».

Art. 97.

(Ingeval het amendement tot invoeging van een artikel 130bis aangenomen wordt.)

In § 1, de woorden « evenals van de besluiten van de gemeenteoverheden bedoeld bij artikel 7 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 » weglaten.

3. — Au même deuxième alinéa, deuxième et troisième lignes, remplacer les mots

« par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres »  
par les mots

« *par décision du Collège régional bruxellois, délibérant avec la participation des membres des Exécutifs communautaires qui lui sont associés et à la majorité de chaque groupe linguistique* ».

Art. 91.

A la première ligne, remplacer les mots

« le Comité ministériel »  
par les mots  
« *le Comité d'agrération* ».

Art. 95.

1. — A la quatrième ligne, remplacer les mots

« Le gouverneur »  
par les mots  
« *Le membre du Collège régional qui, en vertu de la répartition des tâches au sein de ce dernier, a les pouvoirs subordonnés dans ses attributions* ».

2. — A la huitième ligne, remplacer les mots

« au gouvernement provincial »  
par les mots  
« *au siège du Collège régional* ».

Art. 96.

1. — Au § 1, in « fine » du premier alinéa, supprimer les mots

« ou par le gouverneur ».

2. — Au même § 1, quatrième alinéa, deuxième et quatrième lignes, remplacer chaque fois les mots

« au gouvernement provincial »  
par les mots  
« *au siège du Collège régional* ».

3. — Au même § 1, dernier alinéa, supprimer les mots

« par le gouverneur ».

4. — Supprimer le § 2.

5. — Au § 3, deuxième alinéa, remplacer la deuxième phrase par ce qui suit :

« *Il doit être adressé au Ministre compétent qui en transmet copie, pour information, au président du Collège régional* ».

Art. 97.

(Au cas où l'amendement insérant un article 130bis serait adopté.)

Au § 1, supprimer les mots « ainsi que sur les décisions des autorités des communes visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966 ».

## Art. 98.

In het tweede lid, op de voorlaatste en de laatste regel, de woorden

« op het provinciaal gouvernement »

vervangen door de woorden

« op de zetel van het Gewestelijk College ».

## Art. 101.

A. — In hoofdorde :

Op de vierde regel, de woorden « en de ontwerpen van begroting uitgezonderd » weglaten.

B. — In bijkomende orde :

De woorden

« en de ontwerpen van begroting »

vervangen door de woorden

« en de begrotingen uitgezonderd ».

## Art. 118.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 132 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt :

» Met het oog op de toepassing van dit artikel worden de twee taalgroepen van het arrondissement Brussel, zoals zij omschreven worden bij de laatste drie leden van artikel 167 van dit Wetboek (bij artikel 119 van de wet van ....., houdende diverse institutionele hervormingen) beschouwd als twee kiesarrondissementen van dezelfde provincie ».

## Art. 120.

1. — Op de tweede regel, het woord

« drie »

vervangen door het woord

« twee ».

2. — Op de eerste en de tweede regel, de woorden

« tussen het derde en het vierde lid »

vervangen door de woorden

« in fine ».

3. — Op de twaalfde en de dertiende regel, na de woorden

« de Nederlandstalige kandidatenlijsten »

de woorden

« en het Franse proces-verbaal, de verrichtingen betreffende de Franstalige kandidaten » invoegen.

4. — Het laatste lid weglaten.

## Art. 121.

« In fine » van dit artikel, toevoegen wat volgt :

« De kantons van het arrondissement Brussel-Hoofdstad worden in één enkel district samengebracht ».

## Art. 123.

Paragraaf 1 aanvullen met wat volgt :

« Met het oog op de toepassing van deze bepaling worden de twee taalgroepen van het arrondissement Brussel, zoals zij

## Art. 98.

Au deuxième alinéa, à la dernière ligne, remplacer les mots

« au gouvernement provincial »

par les mots

« au siège du Collège régional ».

## Art. 101.

A. — En ordre principal :

A la troisième et à la quatrième ligne, supprimer les mots

« et les projets budgétaires exceptés ».

B. — En ordre subsidiaire :

Remplacer les mots

« et les projets budgétaires »

par les mots

« et les budgets exceptés ».

## Art. 118.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« L'article 132 du même Code est complété par un alinéa libellé comme suit :

« En vue de l'application de cet article, les deux groupes linguistiques de l'arrondissement de Bruxelles, tels qu'ils sont définis par les trois derniers alinéas de l'article 167 du présent Code (par l'article 119 de la loi du ..... portant diverses réformes institutionnelles) sont considérés comme deux arrondissements électoraux de la même province ».

## Art. 120.

1. — A la première ligne, remplacer le mot

« trois »

par le mot

« deux »

2. — A la deuxième ligne, remplacer les mots

« entre les alinéas 3 et 4 »

par les mots

« in fine ».

3. — A la douzième ligne, après les mots

« d'expression française »

insérer les mots

« et le procès-verbal néerlandais, les opérations relatives aux candidats d'expression néerlandaise ».

4. — Supprimer le dernier alinéa.

## Art. 121.

« In fine » de cet article, ajouter ce qui suit :

« Toutefois, les cantons de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale sont groupés en un seul district ».

## Art. 123.

Compléter le § 1 par ce qui suit :

« En vue de l'application de cette disposition, les deux groupes linguistiques de l'arrondissement de Bruxelles, tels

omschreven worden bij artikel 11, § 2, van dezelfde wet (bij artikel 122 van de wet van ... houdende diverse institutionele hervormingen) beschouwd als twee kiesdistricten van een zelfde arrondissement ».

Art. 124.

Paragraaf 1 weglaten.

#### HOOFDSTUK IV

In het opschrift van dit hoofdstuk, het woord

« kieswoonplaats »

vervangen door

« woonplaats ».

#### HOOFDSTUK IVbis (nieuw)

Onder een hoofdstuk IVbis « Definitieve vaststelling van de grenzen van het Brusselse gewest », een artikel 130bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

Art. 130bis (nieuw).

« Als binnen een termijn van drie maanden, die ingaat bij de inwerkingtreding van deze wet, in een gemeente, een vroegere gemeente of een wijk bedoeld bij artikel 125, die met het Brusselse gewest een aaneengesloten gebied kan vormen, een meerderheid van de personen bedoeld bij § 1 in datzelfde artikel 125 gebruik maakt van de mogelijkheid die hun geboden wordt naar luid van die paragraaf, wordt dit gebied definitief bij het tweetalig gewest Brussel gevoegd. De keus van woonplaats wordt dan overbodig voor de gezamenlijke personen die er hun werkelijke verblijfplaats hebben.

» In het tegenovergestelde geval wordt dat gebied definitief opgenomen in het Vlaamse gewest, en de artikelen 125 tot 139 van deze wet zijn er dan van toepassing ».

#### HOOFDSTUK V

Het opschrift van dit hoofdstuk wijzigen als volgt :

« Andere gevolgen van de keuze van woonplaats ».

Art. 131.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

«De persoon die de bij artikel 128 bedoelde verklaring heeft afgelegd, behoudt zijn kieswoonplaats in de gemeente van de feitelijke woonplaats ».

Art. 137.

In § 3, op de vijfde en de zesde regel, de woorden

« van werkelijke verblijfplaats »

vervangen door de woorden

« van gekozen woonplaats ».

Art. 141.

Dit artikel weglaten.

Art. 145.

Dit artikel weglaten.

qu'ils sont définis par l'article 11, § 2, de la même loi (par l'article 122 de la loi du ..... portant diverses réformes institutionnelles), sont considérés comme deux districts électoraux d'un même arrondissement ».

Art. 124.

Supprimer le § 1.

#### CHAPITRE IV.

Dans l'intitulé de ce chapitre, supprimer le mot « électoral ».

#### CHAPITRE IVbis (nouveau)

Sous un chapitre IVbis, « Fixation définitive des limites de la Région bruxelloise », insérer un article 130bis (nouveau) libellé comme suit :

Art. 130bis (nouveau).

« Si dans un délai de trois mois qui prend cours lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, dans une commune, une ancienne commune ou un quartier visé à l'article 125, et susceptible de former avec la Région bruxelloise un territoire d'un seul tenant, une majorité des personnes visées au § 1 de ce même article 125 fait usage de la faculté qui lui est réservée aux termes de celui-ci, ce territoire est définitivement rattaché à la Région bilingue de Bruxelles. L'élection de domicile devient dès lors sans objet pour l'ensemble des personnes qui y ont leur résidence effective.

» Dans le cas contraire, ce territoire est définitivement inclus dans la Région flamande, et les articles 125 à 139 de la présente loi y sont dès lors d'application ».

#### CHAPITRE V

Modifier comme suit l'intitulé de ce chapitre :

« Aut.es effets de l'élection de domicile ».

Art. 131.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« La personne qui a fait la déclaration prévue à l'article 128 garde son domicile électoral dans la commune de sa résidence effective ».

Art. 137.

Au § 3, à la quatrième et à la cinquième ligne, remplacer les mots

« de résidence effective »

par les mots

« du domicile élu ».

Art. 141.

Supprimer cet article.

Art. 145.

Supprimer cet article.

M. LEVAUX.

L. VAN GEYT.